

服務焦點 26.8
SERVICE FOCUS

香港中華總商會 第228屆香港工商業研討班到訪東華三院 Delegation of The Chinese General Chamber of Commerce's 228th Hong Kong Industry and Commerce Training Program Visited TWGHs

國家民族事務委員會港澳台辦公室副主任趙靜女士(前排左六)率領香港中華總商會23位研討班學員到訪東華三院，並與本院行政總監蘇祐安先生(前排右五)，以及本院社會服務和公共服務團隊會面，雙方就開展民族、宗教事務合作進行討論。

Ms. ZHAO Jing (front row, left 6), Deputy Director of the Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs Office of the National Ethnic Affairs Commission, led a delegation of 23 participants from the Chinese General Chamber of Commerce's 228th Hong Kong Industry and Commerce Training Program to visit TWGHs. They met with Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 5), Chief Executive of TWGHs, along with the Community Services and Traditional Services Team. Both parties engaged in discussions on potential collaboration in ethnic and religious affairs.



本院副主席楊燕芝太平紳士(右)致送紀念品予國家民族事務委員會港澳台辦公室副主任趙靜女士(左)。
Ms. Jennifer YEUNG, JP (right), Vice-Chairman, presented a souvenir to Ms. ZHAO Jing (left), Deputy Director of the Hong Kong, Macao and Taiwan Affairs Office of the National Ethnic Affairs Commission.



服務焦點 18.8
SERVICE FOCUS

中國福利會代表團到訪 東華三院賽馬會松朗安老綜合中心 Delegation of China Welfare Institute Visited TWGHs Jockey Club Sunshine Complex for the Elderly

中國福利會黨組成員暨副秘書長王玉峰先生早前率團到港開展交流活動，當中醫療養老代表團更到訪東華三院賽馬會松朗安老中心，了解綜合中心樓層運作、「藝術在院舍」的推行理念及實施情況。當日更安排嘉賓即場挑選院友的藝術作品，並將其打印於食物上，親身體驗藝術與科技結合所帶來的驚喜。

Mr. WANG Yufeng, Member of the Party Committee and Deputy Secretary-General of the China Welfare Institute, recently led a delegation to Hong Kong for an exchange visit. As part of the trip, the medical and elderly care delegation visited the TWGHs Jockey Club Sunshine Complex for the Elderly to learn about the operations of its integrated service floors and the concept and implementation of the "Arts in Residential Care" programme. On the same day, the guests were invited to select artworks created by residents, which were then printed onto food items, providing them with a first-hand experience of the delightful fusion of art and technology.



本院行政總監蘇祐安先生(右)致送由院友親手繪畫的作品予中國福利會代表團。
Mr. SU Yau On, Albert (right), Chief Executive of TWGHs, presented the Delegation from China Welfare Institute with a piece of hand-painted artwork created by a resident.



中國福利會代表團與本院行政總監蘇祐安先生(右六)及其他嘉賓合照留念。
Members of the Delegation from China Welfare Institute, Mr. SU Yau On, Albert (right 6), Chief Executive of TWGHs, and other guests posed for a group photo.

服務焦點 24.8
SERVICE FOCUS

上海市浦東新區區委統戰部代表團到訪東華三院 Delegation of the United Front Work Department of the CPC Pudong District Committee Shanghai Visited TWGHs

浦東新區區委統戰部副部長暨區民宗辦兼僑辦副主任達明宗先生(前排左三)率團，聯同香港上海浦東聯會成員到訪東華三院，參觀東華醫院禮堂和東華三院文武廟，並與本院總理鄭建好先生(前排左四)進行交流會面，共同推動兩地社團活動的開展與互動。

Mr. DA Mingzong (front row, left 3), Deputy Head of the United Front Work Department of the CPC Pudong District Committee and Deputy Director of the District Ethnic and Religious Affairs Office and the Overseas Chinese Affairs Office, led a delegation to TWGHs. He was accompanied by representatives from Hong Kong Shanghai Pudong Association. They visited the Assembly Hall of Tung Wah Hospital and TWGHs Man Mo Temple, and engaged in discussions with Mr. Tony CHENG (front row, left 4), Director of TWGHs, to promote collaborations between TWGHs and Pudong District.



房屋局副局長戴尚誠太平紳士出席活動，並鼓勵居民積極參與就業。
Mr. TAI Sheung Shing, JP, Under Secretary for Housing, attended the event and encouraged residents to actively engage in employment opportunities.



居民即場查詢及提交職位申請表。
Residents enquired about the job openings and submitted their application forms at the counters.

服務焦點 26.7
SERVICE FOCUS

元朗攸鑾路 簡約公屋「攸你招職日」 Yuen Long Yau Pok Road Light Public Housing Recruitment Day

由東華三院及領先管理有限公司聯營的元朗攸鑾路簡約公屋於日前舉行第一個即場招聘活動，共邀得六間公司到場聘請巴士司機、保安、清潔工及技術人員等職位，吸引超過50位待業居民參加。

The Yau Pok Road Light Public Housing in Yuen Long, jointly operated by TWGHs and Pioneer Management Limited, recently hosted its inaugural on-site recruitment event recently. 6 companies were invited to offer job vacancies, including positions for bus drivers, security officers, janitors and technicians. More than 50 job-seeking residents participated in the Event.